

It is significant to note that it is less difficult to automatically identify senses of homonyms than it is to identify senses of polysemes due to the fact that the former contexts will consist of quite different vocabulary, whereas contexts of polysemes may be quite similar. This fact coincides with the results of the current research analysis. Polysemy constitutes a major impediment to *Google Translate* in comparison with homonymy where scarce errors were noticed in the analysis.

### **Test Examples Analysis**

The Articles are scrutinized by checking the input and output along with a comparison of the suggested translation to try to locate where *Google Translate* fails to render the appropriate sense of the polysemous words. For the purpose of brevity, the research furnishes the sense *Google Translate* erroneously opts for and the one suggested by the translator by looking up the word from the dictionary (*Merriam-Webster's Advanced Learner's English Dictionary, 2008*). Whenever necessary, legal dictionaries are consulted to look up words that pertain to the legal terminology (*Faruqi's Law Dictionary and the Law Dictionary online*). Eleven lexical items (polysems and homonyms) are examined in which *Google Translate* fails to render the correct sense according to their contexts:

#### **deposit** (Article 2):

1. An amount of money that is put in a bank account (إيداع)
2. Money that you give someone when you agree to buy something. (a deposit shows that there is an agreement between a buyer and seller)  
(عربون)
3. Money that you pay when you rent something and that you can get back if you return the thing or leave it in good condition (تأمين)